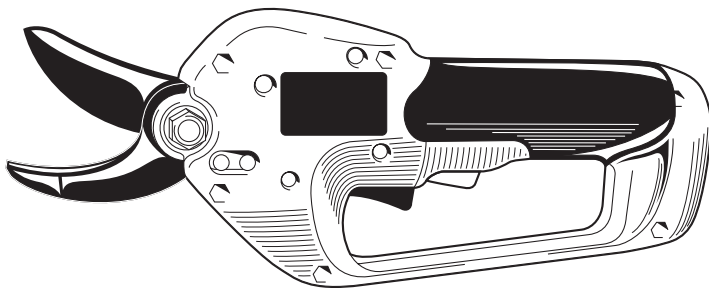




Акумулаторске маказе за лозу и грање

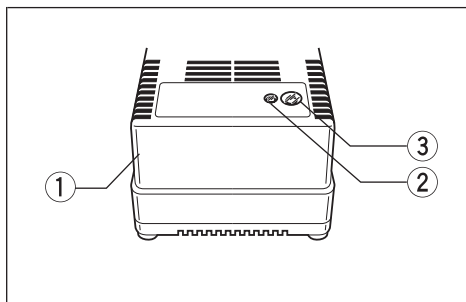
Упутство за употребу

4604D
4604DW

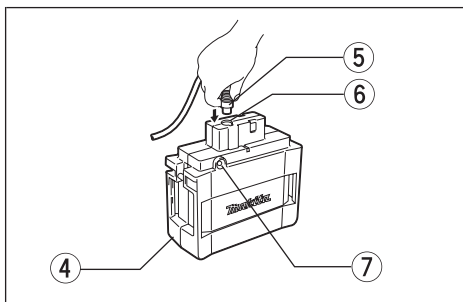


4604DW

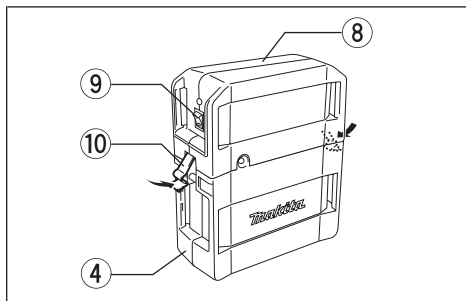
Са пуњачем



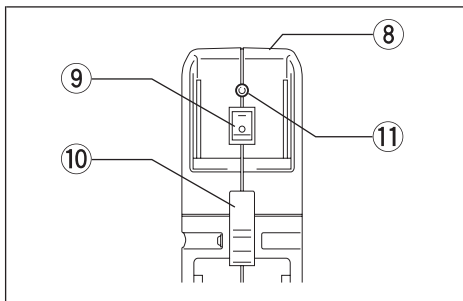
1



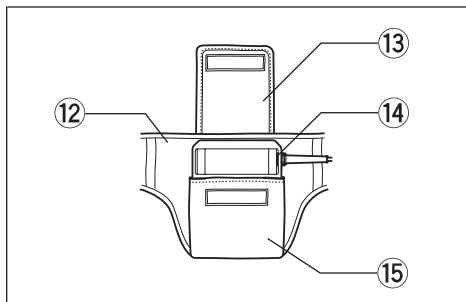
2



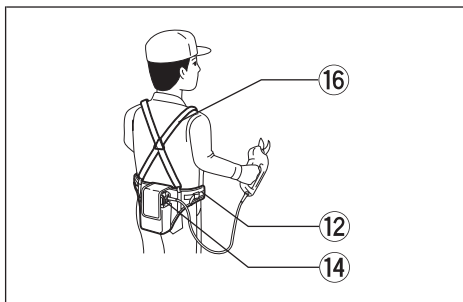
3



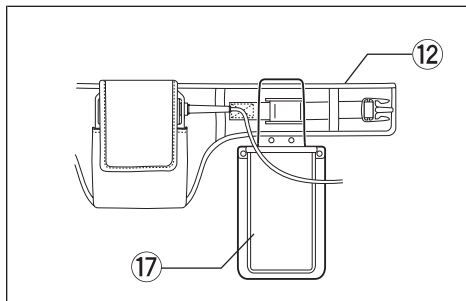
4



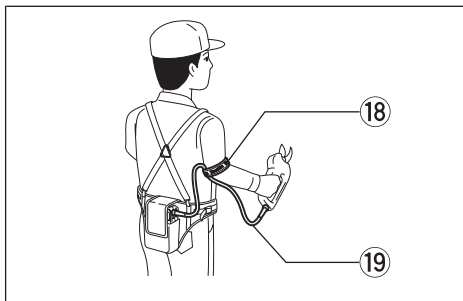
5



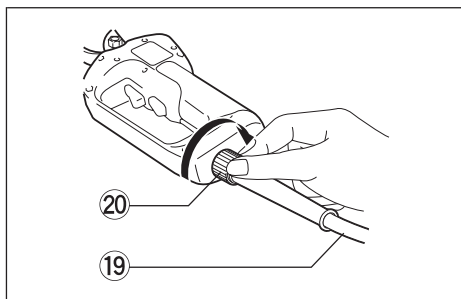
6



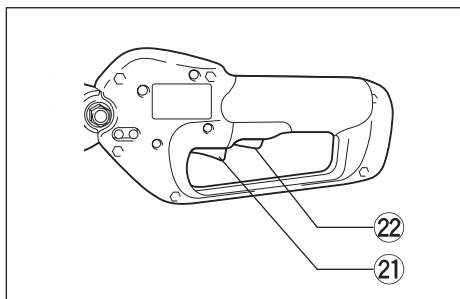
7



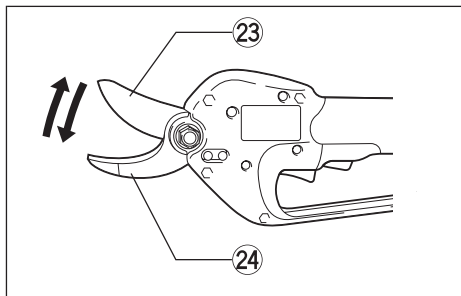
8



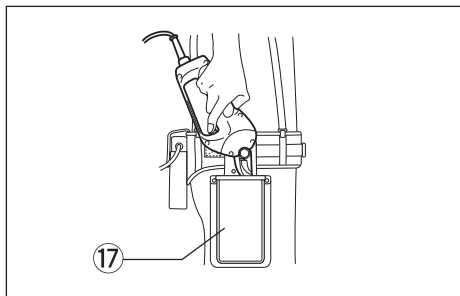
9



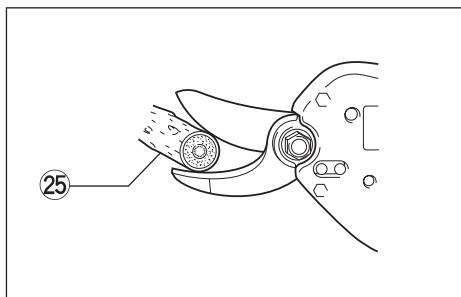
10



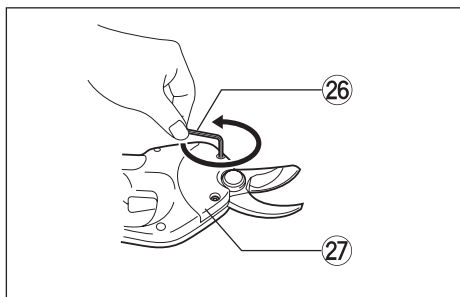
11



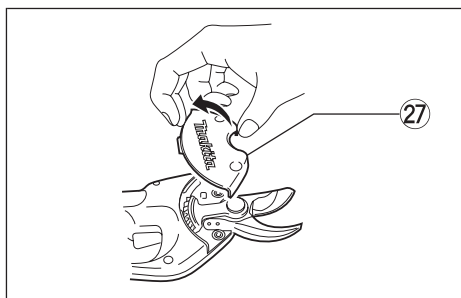
12



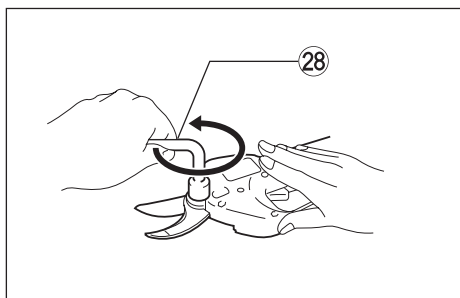
13



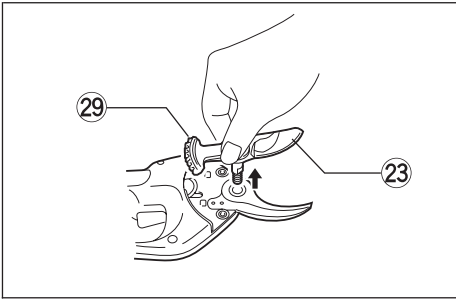
14



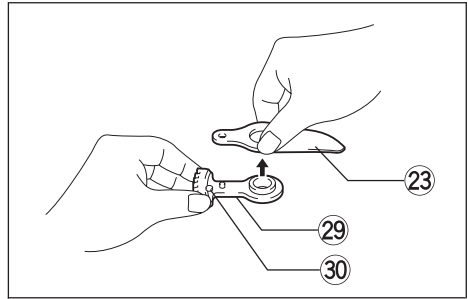
15



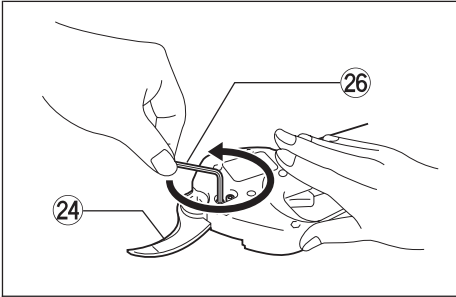
16



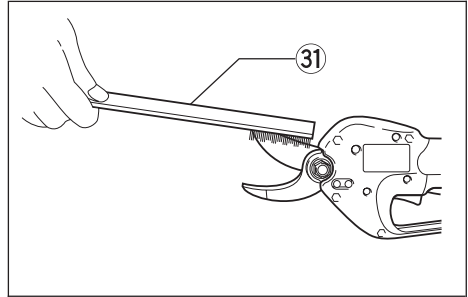
17



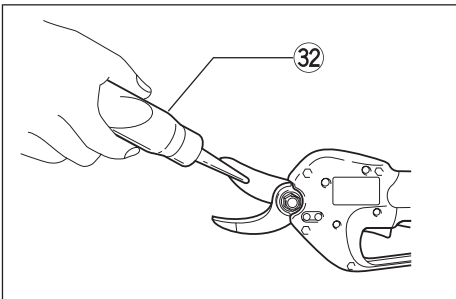
18



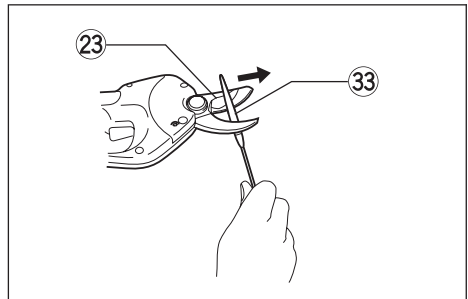
19



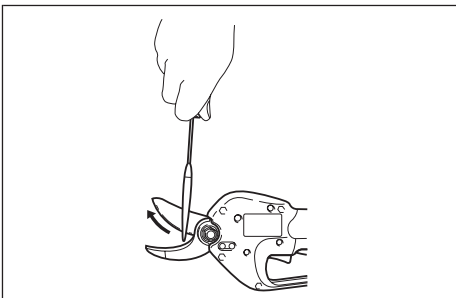
20



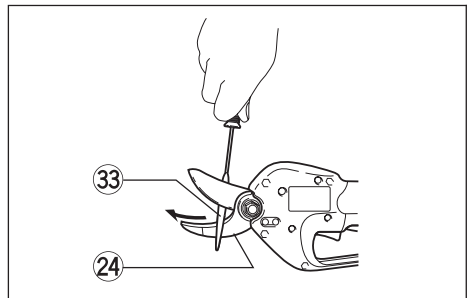
21



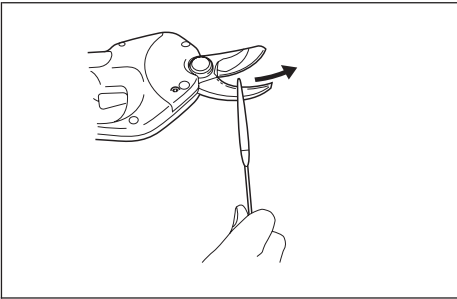
22



23



24



25

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



☐ Не употребљавајте на киши.



☐ Не испуштајте и не ударајте регулатор.

1 Пуњач DC4600	12 Појас	23 Сечиво горњег дела маказа
2 Индикатор пуњења	13 Поклопац торбице	24 Сечиво доњег дела маказа
3 Тастер за укључивање	14 Конектор регулатора	25 Грана
4 Акумулатор 4600	15 Торбица на појасу	26 Имбус кључ
5 Утикач за пуњење	16 Нараменице	27 Поклопац сечива
6 Конектор за пуњење	17 Футрола	28 Насадни кључ
7 Тастер за рестаровање	18 Трака за руку	29 Држач сечива
8 Регулатор C4600	19 Конекциони кабл	30 Магнет
9 Прекидач	20 „Женска” прикључница	31 Четка
10 Копча	21 Окидач прекидача	32 Машинско уље
11 Контролна лампица	22 Полуга за ослобађање из блокираног положаја	33 Дијамантска турпија

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	4604D
Макс. резни капацитет.....	30 мм у пречнику
Укупна дужина.....	286 мм
Номинални напон	једн. стр. 24 V
Нето маса	
Маказе	1,0 кг
Регулатор C4600	0,3 кг
Акумулатор 4600	2,0 кг
Време пуњења	Приближно 1 час

- Наше производе прати сталан развој и технички напредак, због тога задржавамо право на промене без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у зависности од тржишта.

Безбедносни савети

Ради Ваше безбедности прочитајте приложене мере предострожности.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ЗА ПУЊАЧ И АКУМУЛАТОР

- 1. САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО —**
Ово упутство садржи важна безбедносна и радна упутства за пуњач акумулатора.
- 2. Пре употребе акумулатора прочитајте сва упутства и упозорења смештена на (1) пуњачу, (2) акумулатору и (3) алату на који се ставља акумулатор.**
- 3. ПАЖЊА —** Да бисте смањили ризик од повреде, пуните само **MAKITA** пуњиве акумулаторе. Остале врсте акумулатора могу да се запале и да изазову повреду и оштећења.
- 4. Не излажите пуњач киши или снегу.**
- 5. Употреба додатака које није препоручио или продао произвођач пуњача може да доведе до пожара, електричног удара или повреда.**
- 6. Да бисте смањили ризик од оштећивања електричног утикача или кабла, када одвајате пуњач од струјне мреже ухватите утикач а не кабл.**

- 7. Водите рачуна да кабл буде постављен тако да га нико не нагази, не саплете се о њега или да га на други начин оштети или затегне.**
- 8. Немојте да радите пуњачем са оштећеним каблом или утикачем — одмах их замените.**
- 9. Немојте да радите пуњачем ако је задобио јак ударац, ако је испуштен или на други начин оштећен; однесите га квалификованом сервисеру.**
- 10. Не растављајте пуњач или акумулатор; однесите га квалификованом сервисеру ради сервисирања или поправке. Неправилна поновна монтажа може да доведе до ризика од електричног удара или ватре.**
- 11. Да бисте смањили ризик од електричног удара, одвојите пуњач од струјне утичнице пре одржавања или чишћења. Искључивање команди неће смањити тај ризик.**

ДОДАТНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ЗА ПУЊАЧ И АКУМУЛАТОР

- 1. Немојте да пуните акумулатор када је температура испод 10° (50°F) или изнад 40°C (104°F).**
- 2. Не дозволите да било шта прекрије или зачепи отворе пуњача.**
- 3. Не покушавајте да користите трансформатор повисилац, погонски генератор или утичницу једносмерне струје.**
- 4. Ако акумулатор више не употребљавате, његове клеме увек прекријте заштитним поклопцем.**
- 5. Акумулатор не сме да се спаја на кратко:**
(1) Контакти не смеју да дођу у додир са материјалом који проводи струју.

- (2) Акумулатор не чувајте у кутији са другим металним предметима као што су нпр. ексери, новчићи итд.
(3) Акумулатор не излажите води или киши.

Кратак спој акумулатора изазива јак проток струје, који за последицу може да има прегревање, опекотине и квар.

Када не користите акумулатор увек прекријте клеме поклопцем.

6. Акумулатор никада не покушавајте да спаљујете, чак и ако је оштећен или потпуно истрошен. Акумулатор може да експлодира у ватри.
7. Водите рачуна о томе да не испустите акумулатор и не излажите га ударцима.
8. Немојте да пуните у било каквој кутији или сандуку. Током пуњења акумулатор мора да се налази у добро проветреној просторији.

ДОДАТНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

1. Ова машина служи за кресање грана. Не употребљавајте је за било какав посао осим за онај за који је намењена.
2. Не употребљавајте ову машину на киши и не пуните акумулатор на киши.
3. Не остављајте машину на киши или на влажним местима.
4. Нека посматрачи буду удаљени од подручја рада.
5. Водите рачуна да се страни предмети не нађу између сечива. Ако се страни предмете заглаве између сечива, одмах искључите машину и одвојите акумулатор од ње. Затим уклоните стране предмете из сечива.
6. Никада немојте да држите грану коју кресате слободном руком. Држите руке даље од подручја резања. Никада не додирујте сечива, врло су оштра и можете да се посечете.
7. Никада немојте на силу да режете. Можете да се оклизнете и повредите или да ненамерно посечете нешто друго.
8. Пазите да не зарежете скривене електричне жице.
9. Пре почетка рада увек проверите сечива.
10. Рукујте сечивима изузетно пажљиво да се не бисте посекли или повредили.
11. После сваке употребе и пре провере или радова на одржавању увек одвојите акумулатор од машине.
12. Када није у употреби, увек држите машину у њеној футроли.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

УПУТСТВО ЗА РАД

Пуњење (сл. 1 и 2)

Пре употребе напуните акумулатор 4600 Макита пуњачем DC4600. Прикључите пуњач у утичницу и повежите утикач за пуњење у конектор за пуњење на акумулатору. Притисните тастер за укључивање (црвени) на пуњачу. Светло за пуњење ће засветлети и почеће пуњење. Када се светлост за пуњење угаси после приближно једног часа, пуњење ће бити завршено. Ако се светлост за пуњење угаси у року од једног минута после притиска тастера за укључивање, акумулатор је завршио свој радни век. Замените га новим. После пуњења одвојте утичницу за пуњење из акумулатора и струјне утичнице.

ПАЖЊА:

- Извадите регулатор из акумулатора када пуните акумулатор.
- Тастер за укључивање немојте да држите притиснутим помоћу лепљиве траке итд. Кружни ток неће функционисати правилно па пуњач може да се поквари.
- Употребљавајте само Макита пуњач DC4600 за пуњење акумулатора 4600. Употреба других пуњача може да оштети акумулатор.
- Када пуните нов акумулатор или акумулатор који дуже није коришћен, можда неће прихватити цело пуњење. Ово је нормално и не указује на проблем. Можете потпуно да напуните акумулатор пошто га неколико пута потпуно испразните.

Преливни релеј (сл. 2)

Преливни релеј уграђен је у акумулатор да би спречио кратки спој акумулатора. Када се активира преливни релеј не може да се употребљава акумулатор. Притисните тастер за рестартовање на акумулатору да бисте га поново користили. Ако се преливни релеј користи првише често, можда нешто није у реду са акумулатором, пуњачем, регулатором или самим маказима. Пошаљите их продавцу или Макита сервисном центру ради прегледа и/или поправке.

Постављање регулатора на акумулатор (сл. 3 и 4)

Ручко се уверите да је регулатор искључен. Поставите регулатор на акумулатор и притегните га копчама.

Повезивање конекционог кабла са регулатором

Повежите „мушку” прикључницу конекционог кабла са конектором регулатора и окрените завртањ у смеру

казалке на сату да бисте причврстили „мушку” прикључницу.

Стављање акумулатора у торбицу на појасу (сл. 5 и 6)

Када поставите регулатор на акумулатор, ставите акумулатор са регулатором у Вашу торбицу на појасу тако да конектор регулатора буде усмерен према руци којом рукујете маказама. Затим прекријте акумулатор поклопцем торбице да не би случајно испао из торбице током рада.

Ношење појаса (сл. 6)

Причврстите пар нараменица на појас. Опашите појас и подесите дужину нараменица и појаса тако да се акумулатор налази на Вашим леђима у висини струка.

Постављање футроле (сл. 7)

Поставите футролу на појас као што је приказано на **слици 7**. Треба да се налази на страни на којој радите маказама.

Ношење траке за руку (сл. 8)

Причврстите траку за руку на Вашу руку. Када је носите, гурните конекциони кабл да клизи кроз траку као што је приказано на **слици 8** да Вам не би сметао.

Повезивање конекционог кабла са маказама (сл. 9)

Повежите „женску” прикључницу конекционог кабла са конектором маказа и окрените завртањ у смеру казалке на сату да бисте причврстили „женску” прикључницу.

НАПОМЕНА:

Ако повежете или одвојите конекциони кабл док је регулатор укључен, контролна лампица наизменично ће светлети црвеном и зеленом бојом. Када се то догоди маказе се неће покренути чак ни када повучете окидач. Искључите регулатор а затим га поново укључите да бисте покренули маказе. (сл. 4)

Функционисање прекидача

ПАЖЊА:

- Пре повезивања акумулатора са маказама уверите се да окидач ради правилно и да се после отпуштања враћа у положај „OFF”.
- Не повлачите окидач ако нисте притиснули полугу за ослобађање из блокираног положаја. Прекидач може да се поломи.

Укључите регулатор притиском горње (I) стране прекидача. Контролна лампица ће почети да трепће зеленом бојом. После тога повуците окидач прекидача и једном га пустите. Горње сечиво маказа ће почети да се помера нагоре чим пустите окидач а зауставиће се у највишем (широм

отвореном) положају. У случају да је горње сечиво већ отворено, остаће у том положају после првог активирања окидача. Контролна лампица непрекидно ће светлети зеленом бојом. Од следећег активирања окидача можете да режете гране. (сл. 4)

Полуга за ослобађање из блокираног положаја служи да не бисте случајно повукли окидач. Да бисте покренули маказе, притисните полугу за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач прекидача. Да бисте зауставили маказе, пустите окидач. (сл. 10)

Док је окидач повучен и док га држите, горње сечиво маказа ће се померати на доле и зауставиће се у затвореном положају. Када пустите окидач, горње сечиво ће се померити нагоре и зауставити у највишем (широм отвореном) положају. (сл. 11)

Одлагање маказа у футролу

Искључите регулатор притиском доње (O) стране прекидача док је окидач повучен. Горње сечиво маказа ће се зауставити у затвореном положају. Ставите маказе у футролу са горњим сечивом маказа у затвореном положају.

Кресање грана (сл. 13)

ПАЖЊА:

- Никада немојте да радите маказама када се налазите у незгодном положају. Можете озбиљно да се повредите.
- Никада немојте да држите грану коју крешете слободном руком. Слободну руку држите даље од подручја резања. Сечива су веома оштра и можете да се посечете.

Режите гране једну по једну као што је приказано на **слици 13**. Максимална дебљина гране која може да се реже овим маказама је око 30 мм. Заузмите стабилан положај и увек водите рачуна о равнотежи. После употребе искључите регулатор и извуците конекциони кабл из маказа и регулатора. Чувајте маказе на сувом, високом и закључаном месту – изван дохвата деце.

Механизам заштите од преоптерећења

И маказе и регулатор опремљени су механизмом заштите од преоптерећења. Ако је мотор закључан више од 3 секунде, овај механизам активираће се да би зауставио маказе. Такође, контролна лампица на регулатору почеће наизменично да трепће црвеном и зеленом бојом. Да бисте наставили рад, искључите регулатор притиском доње (O) стране прекидача, а затим га поново укључите.

НАПОМЕНА:

Немојте да радите маказама тако да се овај механизам често активира. Мотор може да се оштети.

Контролна лампица на регулатору (сл. 4)

Контролна лампица почеће да трепће или ће остати зелена када је регулатор укључен (горња (I) страна прекидача је притиснута). Ако контролна лампица укаже на следеће услове, поступите на следећи начин:

1. Ако контролна лампица наизменично трепће зеленом и црвеном бојом, активирањем је механизам заштите од преоптерећења или конекциони кабл није чврсто прикључен. Искључите регулатор и учините следеће:
 - а) Ако је мотор закључан више од три секунде, само укључите регулатор.
 - б) Ако конекциони кабл није чврсто прикључен, повежите га чврсто а затим укључите регулатор.
2. Ако контролна лампица трепће црвеном бојом, у унутрашњости регулатора је превруће. Искључите регулатор и сачекајте извесно време да се охлади. Затим га укључите.
3. Ако контролна лампица непрекидно светли црвеном бојом, напон акумулатора је превише низак. Напуните акумулатор.
4. Ако контролна лампица не светли ни црвеном ни зеленом бојом:
 - а) Акумулатор је потпуно испразњен. Напуните га.
 - б) Преливни релеј је активирањем. Притисните тастер за рестартовање.

Ако контролна лампица не почне да трепће зеленом бојом чак ни пошто извршите горе наведене операције, нешто није у реду са маказима, конекционим каблом, регулатором или акумулатором. Искључите регулатор и извучите конекциони кабл из маказа и регулатора. Извадите регулатор из акумулатора. Пошаљите маказе, конекциони кабл, регулатор и акумулатор Вашем продавцу или Макита сервисном центру ради провере и/или поправке.

Замена сечива маказа

ПАЖЊА:

Сваки пут проверите да ли је регулатор искључен а конекциони кабл извучен из маказа.

Сечива маказа могу да се замене без обзира на положај горњег сечива маказа.

Испорученим имбус кључем скините два имбус насадна заворња главца које причвршћују поклопац сечива. (сл. 14)

Скините поклопац сечива. (сл. 15)

Испорученим насадним кључем скините имбус зауставни навртањ. Равна подлошка ће отпасти заједно са имбус зауставним навртњем. (сл. 16)

Скините округли заворањ главац, држач сечива и горње сечиво маказа. (сл. 17)

Скините горње сечиво маказа са држача сечива. Водите рачуна да магнет на држачу сечива не привуче стране предмете да га не би оштетили. (сл. 18)

Испорученим имбус кључем скините два имбус насадна заворња главца који причвршћују доње сечиво маказа. Затим скините доње сечиво маказа. (сл. 19)

Да бисте поставили сечиво маказа, изведите овај поступак обрнутим редоследом. Не скидајте маст око преносника.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

Увек проверавајте да ли је регулатор искључен а конекциони кабл извучен из маказа.

Одржавање сечива (сл. 20 и 21)

НАПОМЕНА:

Пре и после рада пажљиво проверите сечива.

По завршетку рада очистите сечива крутом четком. Затим обришите сечива тканином и премажите их машинским уљем.

ПАЖЊА:

Ако не извршите радове на одржавању сечива, може да дође до превеликог трења и да се скрати њихово трајање по једном акумулаторском пуњењу.

Оштрење сечива

Горње сечиво маказа

Ставите равну површину дијамантске турпије на ивицу сечива. Гурните дијамантску турпију у смеру стрелице да бисте наоштрили сечиво дуж читаве ивице. Нека сечиво буде у таквом додиру са турпијом дуж читаве ивице сечива. (сл. 22) Благо ставите равну површину дијамантске турпије на супротну страну сечива.

Померајте дијамантску турпију у смеру стрелице да бисте скинули рапаве ивице. (сл. 23)

Доње сечиво маказа

Ставите равну површину дијамантске турпије на ивицу сечива. Гурните дијамантску турпију у смеру стрелице да бисте наоштрили сечиво дуж читаве ивице. (сл. 24)

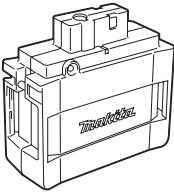
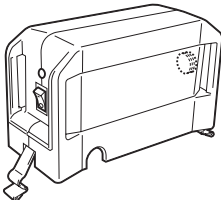
Благо ставите равну површину дијамантске турпије на супротну страну сечива. Померајте дијамантску турпију у смеру стрелице да бисте скинули рапаве ивице. (сл. 25)

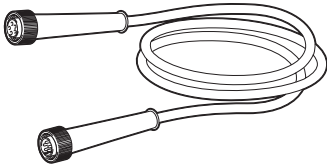
Безбедан и поуздан рад гарантује се ако поправке, одржавање или подешавања препустите овлашћеном сервису за алат Макита.

ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Макита описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или уређаја користите само за предвиђену намену.

Горње сечиво маказа	
Доње сечиво маказа	
Акумулатор 4600	
Пуњач DC4600	
Регулатор C4600	

• Конекциони кабл	
• Дијамантска турпија	
• Машинско уље	
• Насадни кључ 3 – 13 (са имбус кључем)	
• Појас	
• Нараменице	
• Футрола	
• Трака за руку	
• Пластични кофер за ношење	
• Поклопац акумулатора	

CE – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Доле потписани Јасухико Канзаки, овлашћена особа Makita Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, изјављује да је овај производ
(Серијски број: серијска производња)
који је Makita Corporation произвела у Јапану, према директивама Савета
Европе 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС усклађен са следећим стандардима
стандардизованих докумената:
EN50260, EN55014

Јасухико Канзаки **CE 99**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

CE – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Доле потписани Јасухико Канзаки, овлашћена особа Makita Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, изјављује да је овај пуњач
(Серијски број: серијска производња)
који је Makita Corporation произвела у Јапану, према директивама Савета
Европе 73/23/ЕЕС и 89/336/ЕС усклађен са следећим стандардима
стандардизованих докумената:
EN60335, EN55014, EN61000*

*од 1. јануара 2001.

Јасухико Канзаки **CE 99**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

Бука и вибрације за модел 4604D

Типична вредност нивоа звучног притиска не прелази 70 дБ (А).

Током рада јачина звука може да пређе 85 дБ (А).

– Носите заштиту за уши –

Типична ефективна вредност квадратног корена убрзања не прелази 2,5 м/с².

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan
Made in Japan

884249A995